

**EXPERIMENTACIÓN DEL *PORTFOLIO*
*EUROPEO DE LAS LENGUAS***

PORTFOLIO DE INFANTIL

Educación Infantil del Colegio Público José de Escandón

(sotoinfantil@ono.com)

***Asesores responsables:* Félix García de los Salmones y Pedro Ángel Fernández Vega**

(pedrofernandez@ciefp-santander.org)

Presentación:

El grupo de experimentación de Portfolio de Infantil y Primaria ha estado constituido por profesoras de cuatro centros diferentes que han trabajado en la aplicación para el área de inglés. Los centros y profesoras son los siguientes.

Centro	Etapa	Profesoras
C. P. José Escandón de Soto de la Marina	Infantil	Carmen Alonso Rey Olga Astorga González Mercedes Jorganes Echezarreta
C. P. Buenaventura González de Bezana	Primaria	Teresa Capell Gándara Sira Gutiérrez González Teresa Martínez del Piñal
C. P. Cantabria de Puente San Miguel	Primaria	Ángeles Velasco Sayar
Colegio San José de Astillero	Primaria	Milagros Haya Roque M ^a Ángeles de la Torre García

El grupo así constituido se ha reunido periódicamente si bien los informes finales se emiten por separado: educación infantil por un lado y primaria por otro, debido a que el planteamiento pedagógico de cada etapa es distinto.

Este informe presenta los resultados de la experimentación en Educación Infantil.

1.- INTRODUCCIÓN

El presente documento pretende recoger el análisis que el Equipo Docente de Educación Infantil del C.P. “José de Escandón” de Soto de la Marina ha realizado sobre el Portfolio Europeo de las Lenguas.

En nuestra escuela de infantil, entendemos que el lenguaje es una capacidad que ha de desarrollar todo niño/a dirigida a la comunicación. Bajo este punto de vista, las maestras implicadas entendimos que, tanto en la lengua materna como en la lengua extranjera, es algo que puede desarrollarse paralelamente en esta etapa y, por eso, este curso decidimos trabajar conjuntamente en un proyecto común.

Desde el comienzo del curso escolar 2003/2004 se había constituido un Grupo de Trabajo cuya finalidad principal era el análisis, la reflexión y la mejora de la práctica docente en el aula. En este contexto, nos propusieron participar en el PEL y lo consideramos un recurso más para enriquecer los objetivos que teníamos como grupo de trabajo.

El marco general de esta experiencia es un proyecto de trabajo donde la lengua materna y la lengua extranjera (inglés) conviven, se nutren y se retroalimentan la una de la otra en un contexto de completa normalidad.

Evidentemente, esto no podría haberse llevado a cabo sin una labor conjunta entre las maestras tutoras de Educación Infantil y la maestra de inglés tanto fuera del aula (planificando en las sesiones de coordinación) como dentro del aula, en el desarrollo de las sesiones. En este último ámbito la implicación ha sido recíproca hacia un único objetivo: la puesta en marcha del Proyecto en función de las necesidades del alumnado, siendo destacable en este sentido, la flexibilidad de los tiempos.

Por último, destacar que lo que a continuación se expone aquí, es el reflejo en el aula de nuestro estudio, análisis y reflexión de las aportaciones del PEL y no de una experimentación concreta en clase porque no hemos dispuesto de los materiales propuestos por el Consejo de Europa.

2-.OBJETIVOS

El acercamiento de la lengua se ha realizado en E. Infantil desde estas perspectivas:

- ? **FUNCIONAL:** Utilizar la lengua como medio de expresión utilizando tanto componentes lingüísticos como extralingüísticos.
- ? **COMUNICATIVA:** Comprender y hablar los idiomas de acuerdo a las posibilidades de cada alumno/a.
- ? **LÚDICO:** Disfrutar y participar activamente con el uso de la lengua.
- ? **ACTITUDINAL:** Potenciar la autonomía en el aprendizaje y la autoevaluación.

3-.METODOLOGÍA

Partiendo de su necesidad de comunicarse y teniendo muy en cuenta las características propias de la edad e individuales de cada alumno/a, nuestra propuesta ha consistido en ayudarles a desarrollar el máximo de capacidades en torno a las tres áreas (Identidad y Autonomía Personal, Medio Físico y Social y Comunicación y Representación) y cuatro saberes esenciales:

- 1º-. Saber (conceptos)..
- 2º-.Saber hacer. (procedimientos)
- 3º-. Saber utilizar
- 4º-. Saber valorar (actitudes).

Nuestra experiencia se ha desarrollado en un contexto de aula única formada por tres grupos, donde en cada uno hay niños y niñas de 3, 4 y 5 años.

Como hemos mencionado anteriormente, entendemos el acceso y desarrollo del lenguaje, tanto en lengua materna como extranjera bajo una perspectiva comunicativa, funcional, lúdica y actitudinal en la que caben resaltar los siguientes aspectos:

- ? Partimos tanto de las características generales de la etapa psicoevolutiva de nuestro alumnado como del respeto a las características individuales de cada

niño y niña, siendo nuestra función la de guía y ayuda en su desarrollo, favoreciendo procesos de autoaprendizaje y autoevaluación continuos y proporcionándoles situaciones en las que ellos/as sean los auténticos protagonistas ante otros/as niño/as y adultos.

- ? Consideramos el juego como recurso principal en esta etapa para favorecer el aprendizaje por eso intentamos que nuestro alumnado vivencie todos los procesos, no sólo en el aspecto oral sino a través de todo su cuerpo y de sus sentidos. En una fase posterior, los expresan a través de múltiples lenguajes (plástico, musical,...) y más tarde, los comunican oralmente contando a otros lo que han vivido.
- ? Adoptamos una mentalidad abierta, receptiva y potenciadora hacia otras lenguas, puesto que es cada vez más frecuente en nuestro Centro la presencia de alumnado extranjero.
- ? Posibilitamos unas relaciones (niño/a? niño/a// niño/a? adulto// adulto? adulto) afectivas y armónicas que potencian la participación activa y desinhibida de todos. Aspecto éste fundamental en el aprendizaje e imprescindible en el aprendizaje de la lengua.
- ? Mantenemos una continua y cordial relación con las familias en un doble sentido:
 - Informativo: donde se produce un intercambio bidireccional: Escuela ? Familia.
 - Participativo: implicación directa de las familias en talleres, actividades y Escuela de Padres.

En concreto, la estrategia utilizada para hacer realidad lo anteriormente expuesto ha sido la puesta en marcha de un proyecto en el que la magia ha sido la excusa que nos permitía ir donde necesitábamos. Así, en el Primer Trimestre, con el proyecto Nosotros, conocimos a nuestros/as compañeros/as y a unos personajes mágicos que nos ayudaron a presentarnos.

Dentro de este proyecto, surgió el miniproyecto Halloween que sirvió tanto para la canalización de los miedos como para la vivenciación de una tradición cultural.

Este Proyecto finalizó con la expresión de lo aprendido hacia las familias con dos representaciones teatrales , en castellano y en inglés.

En el Segundo Trimestre, la mágica de Max the Wizard nos ayudó a convertirnos en magos para Carnaval.

Y en el Tercer Trimestre, la investigación y el descubrimiento del mundo medieval culminará en la recreación de una fiesta medieval.

4-.ACTIVIDADES

Resulta casi imposible recoger aquí todas y cada una de las actividades realizadas durante los Proyectos. Del mismo modo, resulta difícil concretar las destrezas que potencian ya que en Educación Infantil las capacidades se trabajan de forma globalizada.

Así pues, las actividades que se reseñan a continuación son las que hemos realizado para el desarrollo de la lengua , destacando las específicas para el desarrollo de la lengua inglesa:

- Saludar, presentarse y despedirse de sus compañeros/as, cantando las canciones *Hello, how are you?* y *Goodbye, children*.
- Contar los que somos en clase y representarlo gráficamente.
- Presentarse con los personajes mágicos (*wizard- witch – knight – princess – monster – dragon*).
- Hacer marionetas de dichos personajes utilizando diferentes técnicas: marionetas de palo, de tira y de dedo.
- Recoger estos personajes en un álbum con los dibujos hechos por los niños y niñas.
- Vivenciar los diálogos con acompañamiento de rimas (*Ring o´ring*) y canciones (*Hockey Pockey*).
- Representar este “role-play” para las familias en la fiesta de Navidad.
- Partir de sus conocimientos previos sobre la fiesta de Halloween.
- Con la rima Once I had a pumpkim y mediante una calabaza hecha en cartulina, identificar las partes de la cara.
- Vivenciar la retahíla “*Trick or Treat*” mediante la máscara de una calabaza (para dar el susto) y un chupachus (para dar el dulce).
- Utilizar el vocabulario propio de esta tradición (*ghost – cat – witch – skeleton – orange pumpkin – bat* -) y disfrazarnos para asistir a la fiesta (Canción: *Scary Halloween*). En la fiesta, se presenta una bruja (maestra disfrazada) con una calabaza hueca y con una vela encendida que asusta los niños/as.
- Poner en común nuestras impresiones y sentimientos en la fiesta. Comentar el sentido de la tradición y la leyenda de *Jack o´lantern*.
- Utilizar diapositivas y flashcards para presentar la historia de Max the Wizard. Aprender la canción de Max y las palabras mágicas con la “*magic wand*”.
- Confeccionar una murga de Carnaval en castellano y en inglés.

- Utilizar el muñeco articulado de Max, para identificar las partes del cuerpo y los colores. Jugar con estas partes y los dados de gomaespuma para recomponer al mago. Utilizar el mismo juego, para pintar la silueta de la maestra de inglés (repasada por los niños/as en el suelo) con los colores de las partes del cuerpo de Max. Por último, escuchamos y

realizamos órdenes: “Put one foot on the head”, “put one foot on the leg”,...

- Utilizar el procedimiento anterior para diseñar *the king* y *the queen* de nuestro Castillo.
- Vivenciar *Easter* con la canción *Come Easter Bunny!* e identificar los colores de los *chocolate eggs*: *orange, purple, yellow, red and blue*.
- Crear nuestra propia “*chocolate eggs basket*”.
- Convertirnos en “*Easter bunnies*” y asistir al baile. (Danza: *Easter Bunny* con TPR.).
- Visionar el vídeo “*Max´Chocolate Eggs*”.
- Somos los juglares y trovadores ingleses en la época medieval. Para ello, conocemos rimas e historias como:

- *Hickory Dickory dock.*

- *Humpty Dumpty.*

- *Billy and the Monster.*

- *The scarecrow´s hat.*

5. EVALUACIÓN

Aunque no podemos precisar si el PEL consigue implicar más a nuestro alumnado en el proceso de aprendizaje y a tomar parte más activa en el mismo puesto que no lo hemos aplicado, del estudio, análisis y reflexión de sus aportaciones, establecer las siguientes consideraciones:

- ? El PEL nos ayuda a definir con claridad los objetivos de aprendizaje de nuestro alumnado, especialmente los objetivos lingüísticos.
- ? El PEL ayuda a contrastar las capacidades lingüísticas de los alumnos/as.
- ? El PEL reafirma el valor de la autonomía de los alumnos y alumnas.
- ? El PEL favorece la capacidad de autoevaluación, pero siempre que ésta se potencie como conducta habitual dentro del aula.
- ? En nuestro Centro, la toma de contacto con el PEL se ha producido sólo en Educación Infantil.
- ? Resulta imposible evaluar el aspecto manipulativo del PEL por parte del alumnado, por no disponer de los materiales.

6. CONCLUSIONES

En definitiva, del planteamiento propuesto en el PEL, destacamos:

- ? El valor que da al autoaprendizaje y la autoevaluación (los cuales, sólo serán realidad si se validan desde los primeros niveles).
- ? La importancia que atribuye al aprendizaje no formal.

- ? El establecimiento de los descriptores, por otro lado, es una gran acierto porque se convierte en una herramienta muy útil para diseñar un aprendizaje progresivo y sistemático de las lenguas.

Estimamos oportuno y adecuado expandir el conocimiento del PEL, no sólo en el ámbito escolar, sino socialmente. El tratamiento cuidado de su enfoque daría la clave de su éxito.

Carmen Alonso Rey

Mercedes Jorganes Echezarreta

Olga Astorga González

En Soto de la Marina a 20 de mayo de 2004